

Those who want to change the destination (from “abroad” to “another municipality in Japan” / from “another municipality in Japan” to “abroad”) after deregistration at our office.

Please send us **2** copies of “move out notification by mail.”

Please complete the documents, referring to the examples below.

Example 1

I was going abroad but decided to stay in Japan and register my address in another municipality.

(I didn't leave Japan during the period moving from Hakuba to the city I live in.)

① New address area

A country name you planned to go

Move-out date

It should be the date you wrote down when you deregistered at our office.

② New address area

Your current address

Move-out date

It should be the actual date you started to live in current address.

転出証明書の送付依頼書
Request for “move out certificate (Tenshutu-shaumeishu)” by mail

【1】日本語からアルファベットで記入ください
Please complete this form with Japanese or the alphabet.

転出日 Date of Application	年 Year	月 Month	日 Day
転出人氏名 Full name of Applicant	(Seal)		
電話番号 Telephone number (daytime telephone number)			
新しい住所 New Address	住所 Address		
	世帯主 Householder		
	異動した日 Move-out date	年 Year	月 Month 日 Day
今までの住所 Old address	住所 Address		
	世帯主 Householder		
国籍等 (Nationality, etc)	国籍 Nationality		
	在留資格 Status of residence		
どなたが異動しますか (Please list all family members who move out.)	氏名 Full Name	生年月日 Birth Date	性別 Sex
			続柄 Relationship

【2】記入済みの用紙とともに下記のものをお送り下さい
When you complete, please send this form with the following to the Hakuba Village office.

必ず送るもの Necessary	<input type="checkbox"/> 写真の身分証明書のコピー (photo copy of photo identification) <input type="checkbox"/> 外国人住民：在留カード・特別永住者証明書、(若くは外国人登録簿) <input type="checkbox"/> Foreign Residents: Residence card・Special permanent resident certificate, etc (including the Alien registration certificate deemed as Residence card)
所持している場合 If you have	<input type="checkbox"/> 国民健康保険証 National health insurance card of Hakuba village. <input type="checkbox"/> 印鑑登録簿 (Seal/Inkan) registration card of Hakuba village.

【お願い】もう一度ご確認ください！ CAUTION! Please check one more time!
 * Please make sure you enclose all necessary documents as a checklist. (If you do not, the stamp is voidable.)
 * 白濁封筒等にお送りいただくお気遣いに、大変おこたいます。 (宛り間違いや紛失はご迷惑です。)

【所在地】: New Address
 〒509-0505 長野県北佐賀郡白濁村大字北館 1025 Post code: 509-0505
 “Hakuba Village Office, Resident division of
 1025 Chama-Hokuryo, Hakuba Village, Kita-Sawami-gun,
 Nagano-ken.

Example 2

I was going to register in another municipality but decided not to and to leave Japan.

① New address area

The address you gave us when you deregistered at our office

② New address area

A country name you are going to

Move-out date of both documents should be the date you wrote down when you deregistered at our office.

If you have any questions, feel free to ask us: jumin@vill.hakuba.lg.jp